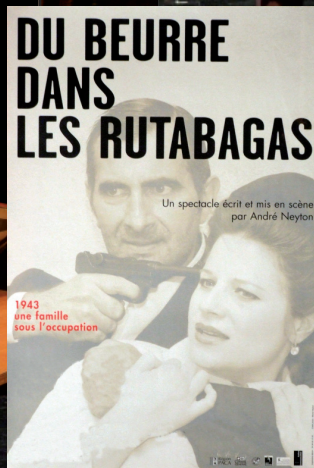


# DU BEURRE DANS LES RUTABAGAS

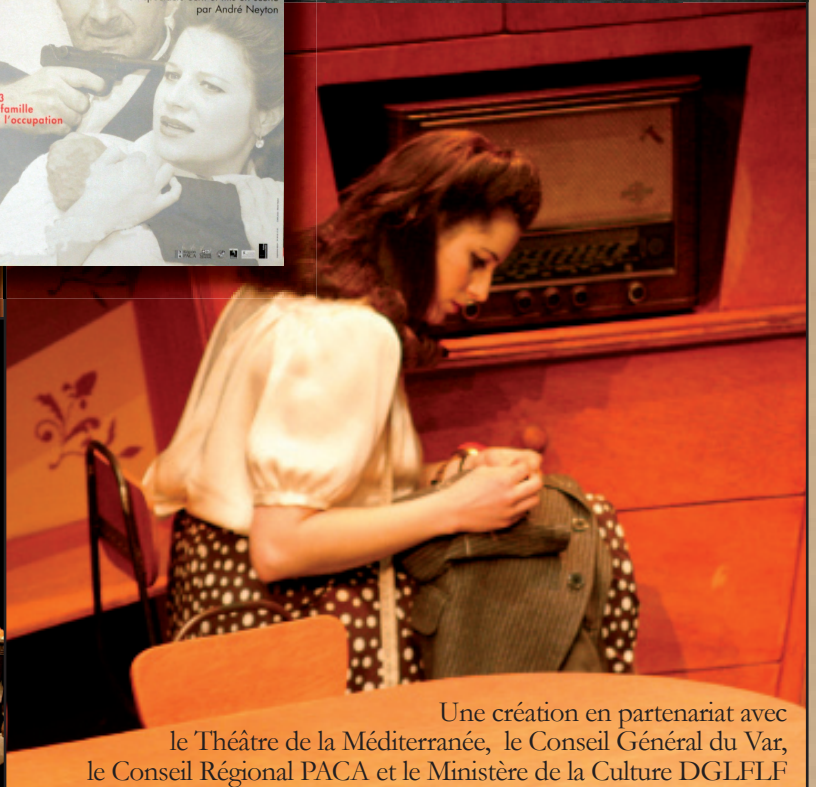
POUR CÉLÉBRER LE 70<sup>ÈME</sup>  
ANNIVERSAIRE DE LA FIN  
DE LA GUERRE

## 1943, UNE FAMILLE SOUS L'OCCUPATION



UN SPECTACLE ÉCRIT  
ET MIS EN SCÈNE  
PAR ANDRÉ NEYTON

Le spectacle peut être accompagné  
de la projection du film documentaire  
sur la Résistance "Il le fallait"



Une création en partenariat avec  
le Théâtre de la Méditerranée, le Conseil Général du Var,  
le Conseil Régional PACA et le Ministère de la Culture DGLFLF

# THÉÂTRE

## DU BEURRE DANS LES RUTABAGAS

---

---

### SYNOPSIS

On est en 1943 dans une petite ville de Provence. Francis s'est engagé dans la Résistance, tout naturellement. Maryse, sa soeur, découvre les horreurs de la collaboration quand sa meilleure amie d'enfance est enlevée avec ses parents juifs par des Français. Elle se donne pour mission de la venger et entre dans la Résistance. Raymond, son mari, permet à toute la famille de manger à sa faim. Marché noir ? Combines de bureau ? Vols ? Chacun s'interroge sur ce gendre si prévenant, si généreux, si discret. C'est bien naturel. Des petits arrangements aux grandes trahisons, où commence la faute ? la culpabilité ? Une famille comme beaucoup d'autres sous l'occupation, écartelée entre visions du monde opposées, entre ordre et liberté, égoïsme et sacrifice. L'écriture de la pièce s'est nourrie de la rencontre avec de nombreux résistants dont a été tiré le film documentaire « Il le fallait ».

### DISTRIBUTION

---

---

Texte et mise en scène ..... André Neyton  
Avec ..... Philippe Chuyen  
Christiane Conil  
André Neyton  
Sophie Neyton  
Thierry Paul  
Franck Vidal  
Musique ..... Miquèu Montanaro  
Scénographie ..... Yannick Lemesle  
Eclairages ..... Michel Neyton  
Costumes ..... Isabelle Denis



« ... Aucune forme de facilité mais cette conviction que la conscience humaine, à travers des époques au demeurant bien différentes, se doit d'avoir une filiation déterminée, claire et courageuse /.../ Chez Neyton, l'art dramatique n'est jamais loin de l'engagement, tout comme la fiction et la comédie n'ont d'autre finalité que d'éclairer plus encore les vraies choses de la vie. Après les insurgés varois de 1851, l'apport de la Provence à la Révolution française, les fusillés de la Grande Guerre, les victimes de l'obscurantisme catholique, c'est aux humbles et héroïques résistants sous Vichy qu'André Neyton rend non pas un simple hommage mais plutôt et à vrai dire la justice qu'ils méritent... /... chez lui, pas de bons, pas de méchants, aucune forme de facilité ... / ... les comédiens servent un texte dépouillé avec brio et sobriété. » **La Marseillaise**

« Par petites touches, la pièce aborde tous les aspects de cette atmosphère délétère où la suspicion des uns et des autres crée des affrontements entre des visions opposées du monde, entre égoïsme et esprit de sacrifice. Texte et mise en scène signés André Neyton sont convaincants. La musique est composée par Miquèu Montanaro. Lumière et costumes participent efficacement à l'ambiance sombre de la guerre. » **Var Matin**

# THÉÂTRE

## DU BEURRE DANS LES RUTABAGAS

---

---

### TECHNIQUE

---

---

Ce spectacle peut être autonome au niveau du matériel technique.

#### Dimensions plateau :

Ouverture : 9.50m + Coulisses cour et jardin mini 2.00m. Profondeur : 7.00m + Passage au lointain 1.00m.  
Hauteur : 3.50m minimum. Rideau de fond et pendlons noirs.

#### Arrivée de l'équipe technique :

- Pour les lieux de plein air ou les lieux non équipés techniquement :

La veille de la représentation pour 1 à 2 services de travail selon la situation.

2 personnes seront nécessaires pendant 2 heures pour aider au déchargement et à la mise en place des décors.

- Pour les théâtres :

S'il y a la possibilité d'un prémontage lumière, arrivée le matin du jour de la représentation. Si cela n'est pas possible, arrivée la veille pour un service de montage lumière.

Personnel nécessaire au fonctionnement du lieu (lumière, son, plateau)

#### Contact technique :

Michel Neyton

0612441777

dir.tech@espacecomedia.fr

### INFOS SUPPLÉMENTAIRES

Spectacle tout public. Durée : 1h20

Plus d'infos et video : [www.theatremediterranee.fr/rutabagas.html](http://www.theatremediterranee.fr/rutabagas.html)

# FILM DOCUMENTAIRE

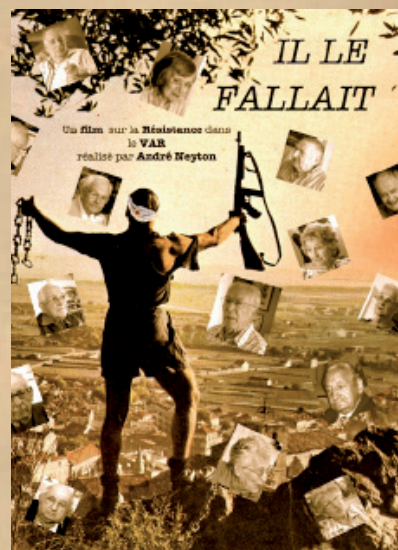
## IL LE FALLAIT

### SYNOPSIS

Ce film documentaire de 1 h 26 minutes a été réalisé à partir de témoignages de résistants du Var, accompagnés d'interventions de l'historien Jean-Marie Guillon. Le sabordage de la flotte et le débarquement de Provence ont quelque peu occulté l'existence et l'importance de la Résistance dans le Var. Cette constatation est à l'origine du film. Celui-ci s'attache surtout à comprendre comment ces hommes et ces femmes, qui ont « fait » la Résistance, ont vécu cette période extrême de leur vie. Ils ont aujourd'hui entre 80 et 93 ans. Ils nous parlent avec une sincérité surprenante de leurs motivations, de leurs rapports avec l'entourage, de leurs peurs, de leurs haines, de leurs cas de conscience et, parfois pour la première fois, de ce qu'ils ont été amenés à commettre. Des témoignages qui démythifient l'image monolithique de la Résistance qu'un demi-siècle a forgée. Même s'ils parlent parfois avec une légèreté déconcertante, la force de leur parole est toujours émouvante. Ce qu'ils racontent, ils l'ont vécu. Mieux : ils l'ont fait. Parce qu'il le fallait.

### GÉNÉRIQUE

Réalisation ..... André Neyton  
Assistante ..... Sophie Neyton  
Cadreurs ..... Didier Terrade et Pierre Giraud  
Montage ..... Didier Terrade  
Musique ..... Miquèu Montanaro  
Partenariat ..... Les Têtes de l'Art - Marseille.



### LES PLUS

A la demande de structures culturelles, de Communes ou d'associations, il est possible d'organiser des projections du film "Il le fallait" en présence du réalisateur. Ces projections peuvent accompagner le spectacle, notamment en direction du public scolaire. Plus d'infos et: [www.theatremediterranee.fr/illefallait.html](http://www.theatremediterranee.fr/illefallait.html)

« André Neyton a parfaitement atteint son objectif. Et même au-delà. Attaché à raconter la résistance avec un petit « r », à expliquer qu'il existait sans doute autant de raisons de rejoindre le maquis que de résistants, André Neyton participe à une démythification volontaire et assumée de la Résistance. Son documentaire nous montre des antihéros avec leurs peurs, leurs doutes, leurs démons, leurs réactions souvent violentes, mais tellement humaine face à l'envahisseur allemand, aux collabos ou à la milice. Un beau documentaire que l'on espère un jour voir diffuser par une télévision plus intelligente... ». **Var Matin**

# LA COMPAGNIE

## CDO/TM

### INFOS

Implantée dans le var la compagnie dirigée par André Neyton mène depuis plusieurs décénies une politique de création théâtrale liée aux cultures de la méditerranée. Son travail s'appuie en grande partie aujourd'hui sur l'histoire et la mémoire de la Provence.

On retiendra particulièrement parmi plus d'une trentaine de créations : LA RÉVOLTE DES CASCAVÈUS, LA CROISADE, GASPARD DE BESSE, MAURIN DES MAURES, LE SIEGE DE MONS, LA FARANDOLE DE LA LIBERTÉ, sur l'insurrection républicaine de 1851 en Provence, BARRAS LE VICOMTE A L'AIL, portrait de l'un des personnages provençaux de la Révolution française, ou encore L'AFFAIRE DE LA BELLE CADIÈRE, spectacle théâtral et musical, évocation de l'une des affaires de sorcellerie les plus célèbres de la Provence du XVIIIème siècle. Et enfin LA LEGENDE NOIRE DU SOLDAT O qui aborde le racisme anti-méridional dans la littérature du XIXème avec l'affaire du 15ème corps, pièce qui poursuit sa carrière en ayant obtenu le Label de la Mission du Centenaire 14-18,

La compagnie pratique aussi aujourd'hui une forme originale de théâtre hors les murs dans le cadre de randonnées qui permettent d'ouvrir le théâtre à un plus large public.

### CONTACT

Mail : [contact@cdoc.fr](mailto:contact@cdoc.fr)

Tel. : 04 94 36 19 16

Site internet : [www.theatremediterranee.fr](http://www.theatremediterranee.fr)

Adresse postale : CDO, BP 713, 83052 Toulon cedex